

Technics®



EAH-AZ60



EAH-AZ40

EAH-AZ60 EAH-AZ40

Digitale drahtlose Stereo-Ohrhörer
Bedienungsanleitung

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für dieses Produkt unseres Hauses entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme dieses Produkts aufmerksam durch, und bewahren Sie dieses Handbuch für spätere Bezugnahme griffbereit auf.

Sicherheitsmaßnahmen

■ Gerät

WARNUNG:

Um die Gefahr von Brand, elektrischem Schlag und Beschädigung zu verringern:

- **Setzen Sie dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit, Tropfen oder Spritzern aus.**
- **Verwenden Sie ausschließlich das vom Hersteller empfohlene Zubehör.**
- **Entfernen Sie keine Abdeckungen.**
- **Reparieren Sie dieses Gerät nicht selbst. Überlassen Sie Reparaturen stets qualifiziertem Fachpersonal.**

Nicht unter folgenden Bedingungen verwenden

- Extrem hohe oder niedrige Temperaturen bei Gebrauch, Lagerung oder Transport.
- Entsorgung von Batterien im Feuer oder in einem heißen Ofen oder mechanisches Quetschen oder Zerschneiden von Batterien, da dies zu einer Explosion führen kann.
- Extrem hohe Temperatur und/oder extrem niedriger Luftdruck, da dies zu einer Explosion oder zum Austreten entzündlicher Flüssigkeiten oder Gase führen kann.

- Stellen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen ab.
- Hören Sie dieses Gerät nicht mit hoher Lautstärke an Orten, an denen Sie aus Sicherheitsgründen Umgebungsgeräusche hören müssen, z. B. an Bahnübergängen und auf Baustellen.
- Halten Sie dieses Gerät fern von Objekten, die auf Magnetfelder empfindlich reagieren. Bei solchen Geräten – zum Beispiel Uhren – können Funktionsstörungen auftreten.
- Beachten Sie, dass dieses Gerät (die Ohrhörer) während des Ladevorgangs oder unmittelbar nach dem Ladevorgang warm werden kann. Je nach Konstitution und Gesundheitszustand kann das Einsetzen der Ohrhörer unerwünschte Reaktionen wie Hautrötung, Juckreiz und Ausschlag auslösen, wenn die Ohrhörer gerade aus der Ladehalterung entnommen wurden und noch warm sind.

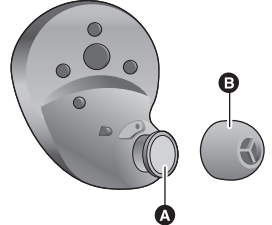
■ Integrierter Akku

- Setzen Sie die Batterien niemals großer Hitze oder offenem Feuer aus.
- Lassen Sie das Gerät nie längere Zeit in einem Auto mit geschlossenen Türen und Fenstern zurück, das direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.

■ Ohrhörer/Ohrstücke

- Bewahren Sie die Ohrhörer und Ohrstücke außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf, um ein Verschlucken zu verhindern. Legen Sie sie nach Gebrauch in die Ladehalterung und schließen Sie zur Aufbewahrung den Deckel.
- Bringen Sie die Ohrstöpsel fest an. Wenn Sie sich ablösen und in den Ohren feststecken, können sie Verletzungen oder Krankheiten verursachen.

- Halten Sie die Ohrhörer sauber. Vergewissern Sie sich nach dem Gebrauch, dass kein Ohrenschmalz, Fremdkörper usw. an den Ohrstücken anhaften. Bei anhaftendem Ohrenschmalz, Fremdkörpern usw. nehmen Sie die Ohrstücke von den Ohrhörern ab und reinigen Sie sie. (→ 35, "Reinigung der Ohrstücke")
 - Wenn Sie die Ohrstücke (B) reinigen, während sie an den Ohrhörern angebracht sind, könnten Sie das Schutzgitter auf den Ohrhörern (A) beschädigen.
 - Entfernen Sie Ohrenschmalz, Fremdkörper usw. durch Pusten o. ä. vom Schutzgitter der Ohrhörer. Beim versuchten Entfernen mit einem Wattestäbchen o. ä. kann sich das Schutzgitter zusetzen, was zu Funktionsstörungen führen kann.
 - Wenn Haarpflegemittel, Make-up usw. auf die Ohrhörer gelangen, wischen Sie sie sofort mit einem weichen, trockenen Tuch ab. (Berühren Sie nicht das Schutzgitter, da sich dies auf die Klangeigenschaften auswirken kann.)
- Bewahren Sie die Ohrhörer in der Ladehalterung auf, um sie vor Fremdkörpern usw. zu schützen.
- Halten Sie Ihre Ohren sauber. Ohrenschmalz und andere Fremdstoffe, die an den Öffnungen der Ohrstücke anhaften, können die akustischen Eigenschaften verändern, z. B. den Klang verengen, und Funktionsstörungen verursachen.



■ Allergien

- Falls Sie bemerken, dass der direkte Hautkontakt durch die Ohrhörer oder durch andere Teile Ihnen nicht gut tut, dann sollten Sie das Gerät nicht länger benutzen.
- Die fortgesetzte Nutzung kann zu Hautausschlägen oder anderen allergischen Reaktionen führen.

■ Vorsichtsmaßnahmen für die Nutzung des Ohrhörers

- Übermäßiger Schalldruck von In-Ear-Ohrhörern und Kopfhörern kann zu Hörschäden führen.
- Verwenden Sie den Ohrhörer nicht mit hoher Lautstärke. Gehörexperthen raten von einer längeren ununterbrochenen Nutzung ab.
- Wenn Sie ein Klingeln in den Ohren hören, verringern Sie die Lautstärke oder beenden Sie den Gebrauch.
- Beim Führen eines Kraftfahrzeugs nicht verwenden. Dies kann die Verkehrssicherheit gefährden und ist in vielen Regionen verboten.
- In potenziell gefährlichen Situationen sollten Sie höchste Vorsicht walten lassen oder den Gebrauch vorübergehend einstellen.

Beim Betrieb dieses Geräts können Hochfrequenzstörungen auftreten, die durch die Benutzung von Mobiltelefonen verursacht werden. Bei einer solchen Störung sollte das Mobiltelefon in größerer Entfernung zu diesem Gerät betrieben werden.

Verwenden Sie zum Anschließen an einen Computer ausschließlich das mitgelieferte USB-Ladekabel.

Die Symbole auf diesem Produkt (einschließlich Zubehör) haben die folgenden Bedeutungen:
== Gleichstrom (DC)

Über Bluetooth®

Panasonic übernimmt keine Verantwortung für Daten und/oder Informationen, die während einer drahtlosen Übertragung gefährdet sind.

■ Verwendetes Frequenzband

Dieses Gerät verwendet das Frequenzband 2,4 GHz.

■ Zertifizierung dieses Geräts

- Dieses Gerät entspricht den Frequenzbeschränkungen und wurde gemäß dem Frequenzgesetz zertifiziert. Daher ist keine Drahtlosgenehmigung erforderlich.
- Die nachstehenden Handlungen sind in einigen Ländern strafbar:
 - Zerlegen oder Modifizieren des Geräts.
 - Ein Entfernen der Spezifikationskennzeichnungen.

■ Nutzungsbeschränkungen

- Die drahtlose Übertragung und/oder Nutzung mit allen mit Bluetooth® ausgerüsteten Geräten kann nicht garantiert werden.
- Alle Geräte müssen den durch Bluetooth SIG, Inc. festgelegten Standards entsprechen.
- Je nach Spezifikationen und Einstellungen eines Gerätes, kann die Verbindung unter Umständen nicht hergestellt werden, oder einige Funktionen können sich unterscheiden.
- Dieses Gerät unterstützt die Bluetooth®-Sicherheitsfunktionen. Je nach Betriebsumgebung und/oder Einstellungen ist diese Sicherheit jedoch möglicherweise nicht ausreichend. Lassen Sie bei der drahtlosen Übertragung von Daten an dieses Gerät Vorsicht walten.
- Dieses Gerät kann keine Daten an ein Bluetooth®-Gerät übertragen.

■ Einsatzbereich

Verwenden Sie dieses Gerät bis zu einer maximalen Reichweite von 10 m.

Die Reichweite kann je nach Umgebung, Hindernissen oder Interferenzen, abnehmen.

■ Interferenz von anderen Geräten

- Dieses Gerät funktioniert aufgrund von Funkwelleninterferenzen möglicherweise nicht korrekt, oder es können Störungen wie Rauschen und Tonsprünge auftreten, wenn dieses Gerät zu nahe an anderen Bluetooth®-Geräten oder solchen Geräten aufgestellt ist, die das 2,4-GHz-Band verwenden.
- Dieses Gerät könnte nicht korrekt funktionieren, wenn die Funkwellen einer nahe gelegenen Sendestation, etc. zu stark sind.

■ Verwendungszweck

- Dieses Gerät ist nur für die normale, allgemeine Verwendung bestimmt.
- Verwenden Sie dieses System nicht in der Nähe von Geräten oder in einer Umgebung, die gegenüber hochfrequenten Störungen empfindlich ist (Beispiel: Flughäfen, Krankenhäuser, Labors, etc).

Hinweise zu LDAC

EAH-AZ60

Zum Kaufzeitpunkt ist die LDAC-Einstellung dieser Einheit deaktiviert. Aktivieren Sie die Einstellung, um LDAC zu genießen. Die LDAC-Einstellung kann mit der "Technics Audio Connect"-App (kostenlos) geändert werden.*1

(Einzustellen in [EINSTELL.] → [Verbindungsmodus] in der App. Führen Sie zum Bedienen die Anweisungen auf dem Bildschirm aus.)

Die Audio-Codec-Einstellungen im Wiedergabegerät müssen möglicherweise auch geändert werden.*2

*1 Wenn Sie Musik auf einem Gerät wiedergeben, auf dem Sie die "Technics Audio Connect"-App nicht installieren können, ändern Sie die LDAC-Einstellungen dieser Einheit auf einem anderen Bluetooth®-Gerät, auf dem die App installiert worden ist.

*2 Details finden Sie in der Bedienungsanleitung des Wiedergabegeräts.

Hinweis

- Diese Einheit entspricht dem Standard "High Resolution Audio" der Japan Audio Society.
- Um hochauflösende Qualität drahtlos zu genießen (Klangqualität, die durch das High-Res-Audio-Wireless-Logo zertifiziert ist), verwenden Sie ein Wiedergabegerät mit dem High-Res-Audio-Wireless-Logo und stellen Sie die Bluetooth®-Klangqualitätseinstellung auf den Klangqualität-Prioritätsmodus / LDAC 990 kbps ein.
- In anderen als den oben genannten Modi (Verbindungs-Prioritätsmodus usw.) ist eine hochauflösende Wiedergabe unter Umständen nicht möglich.

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitsmaßnahmen	2
Über Bluetooth®	4
Hinweise zu LDAC	5

Vor der Verwendung

Zubehör	7
Reinigung	7
(Wichtig) Informationen zur Wasserdichtigkeit	8
Einsetzen der Ohrhörer	9
• Einsetzen der Ohrhörer	9
• Tipps zur Verbesserung der Klangqualität (Wechsel der Ohrstücke)	10
Teilebezeichnungen	11

Vorbereitung

Wird aufgeladen	13
• Laden der Ohrhörer und der Ladehalterung mit dem USB-Ladekabel (mitgeliefert)	13
• Laden der Ohrhörer mit der Ladehalterung	14
• Benachrichtigungen zum Akkustand	15
Ein- und Ausschalten der Ohrhörer	17
Installieren Sie die App "Technics Audio Connect"	18
Verbinden eines Bluetooth®-Geräts	19
• Kopplungsprozedur - Ohrhörer erstmalig mit einem Bluetooth®-Gerät koppeln	19
• Zweites Bluetooth®-Gerät verbinden	20

Betrieb

Musik hören	21
Einen Anruf tätigen	22
Verwenden der Steuerung externer Töne	23
Nützliche Funktionen	24
• Verwenden der App "Technics Audio Connect"	24
• Aktivieren der Sprachfunktionen	24
• Mehrpunktverbindungen erstellen	25
• Verwenden eines einzelnen Ohrhörers	25
Bedienung über die Berührungssensoren	26

Weitere Informationen

Rücksetzen auf die Werkseinstellungen	27
Copyright etc.	28
Problembehebung	29
• Ton und Lautstärke	29
• Bluetooth® Geräteverbindung	29
• Telefongespräche	29
• Allgemein	30
• Energieversorgung und Aufladung	30
Technische Daten	31
Entsorgung des Produkts	34
Reinigung der Ohrstücke	35

In diesem Dokument verwendete Symbole

- Referenzseiten sind mit "→ ○○" gekennzeichnet.
- Die Produktabbildungen können vom tatsächlichen Produkt abweichen.
- Sofern nicht anders angegeben, beziehen sich die Abbildungen in der Bedienungsanleitung auf das Modell EAH-AZ60.

Kennzeichnung von Modellnamen

- Funktionsunterschiede zwischen den Modellen sind mit den folgenden Modellbezeichnungen gekennzeichnet.
EAH-AZ60: **EAH-AZ60** EAH-AZ40: **EAH-AZ40**

Zubehör

Überprüfen Sie, ob die folgenden Teile mitgeliefert wurden.

1 x USB-Ladekabel

(Eingangsstecker: USB Typ-A-Form, Ausgangsstecker: USB Typ-C-Form)

EAH-AZ60

1 x Ohrstöpsel-Satz (je 2 Stück in den Größen XS1, XS2, S1, S2, M, L und XL) (Größe M an den Ohrhörern angebracht)

- Es gibt jeweils zwei Typen für die Größen XS und S. Benutzen Sie den Typ, der den besten Geräuschunterdrückungseffekt erzielt.

EAH-AZ40

1 x Ohrstöpsel-Satz (je 2 Stück in den Größen XS, S, M und L) (Größe M an den Ohrhörern angebracht)

Reinigung

Reinigen Sie dieses Gerät mit einem trockenen, weichen Tuch.

- Wenn das Gerät stark verschmutzt ist, wischen Sie den Schmutz mit einem in Wasser getauchten und gut ausgewringenen Tuch ab und wischen Sie dann das Gerät mit einem trockenen Tuch ab.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Verdünner, Alkohol, Haushaltsreiniger, einen chemischen Wischer etc. Diese könnten dazu führen, dass sich das äußere Gehäuse verformt oder die Beschichtung abblättert.
- Wischen Sie den Staub von den Ladeanschlüssen mit einem weichen, trockenen Tuch ab. Verwenden Sie keine spitzen Gegenstände.

Nehmen Sie die Ohrstücke von den Ohrhörern ab und entfernen Sie Ohrenschmalz, Fremdkörper usw.

- Wenn Sie die Ohrstücke reinigen, während sie an den Ohrhörern angebracht sind, könnten Sie das Schutzgitter auf den Ohrhörern beschädigen. (Berühren Sie nicht das Schutzgitter, da sich dies auf die Klangeigenschaften auswirken kann.)

Leistungsfähigkeit des Akkus bewahren

- Wenn das Gerät über längere Zeit nicht benutzt wird, laden Sie es alle 6 Monate vollständig auf, um die Leistungsfähigkeit des Akkus zu bewahren.

(Wichtig) Informationen zur Wasserdichtigkeit

Dieses Gerät ist nach IPX4 gemäß IEC 60529 spezifiziert, dem Schutzgrad für Gehäuse von Elektronikgeräten, die vor Spritzwasser geschützt, jedoch nicht für eine vollständige Wasserdichtigkeit ausgelegt sind.

■ Zu IPX4 (Flüssigkeitseindringungs-Schutzgrad gegen Spritzwasser)

Dieses Gerät ist zum Betrieb nach Bespritzen über Düsen mit etwa 1,8 L/min Leitungswasser mit Umgebungstemperatur, von jeder Richtung, bei einer Entfernung von etwa 20 cm vom Gerät, für eine Dauer von 10 Minuten, geeignet.

Die Ladehalterung und das USB-Ladekabel (im Lieferumfang) sind nicht wasserdicht.

Die Wasserdichtigkeit ist nicht unter allen Bedingungen gewährleistet.

■ Vorsichtsmaßnahmen für die Verwendung an Orten, an denen das Gerät nass werden kann (durch Gischt, Regen usw.)

Beachten Sie die nachstehenden Vorsichtsmaßnahmen. Ein unsachgemäßer Betrieb kann zu Funktionsstörungen führen.

- Laden Sie die Ladehalterung oder die Ohrhörer nicht auf, wenn Ihre Hände nass sind oder sich noch Wassertropfen auf dem Gerät (Ohrhörer oder Ladehalterung) befinden.
- Verwenden Sie nicht das USB-Ladekabel.
- Verwenden Sie kein Seifenwasser oder Reinigungsmittel und tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein.
- Wenn in kaltem Klima Wassertropfen auf das Gerät gelangen, wischen Sie sie mit einem weichen, trockenen Tuch ab.
- Wenn Wasser auf die Ohrhörer oder das Mikrofon gelangt, wischen Sie es mit einem weichen, trockenen Tuch ab.
 - Der Ton wird möglicherweise leiser oder verzerrt wiedergegeben.
 - Wenn sich noch Wassertropfen in den Ohrstücken befinden, hören Sie den Ton möglicherweise leiser oder überhaupt nicht. Wenn dies der Fall ist, nehmen Sie die Ohrstücke ab und entfernen Sie die Wassertropfen.

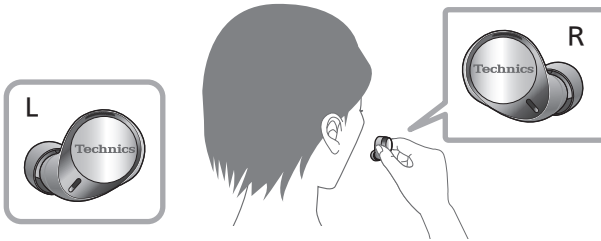
Wenn Wasser in die Ohrhörer oder die Ladehalterung gelangt, stellen Sie den Gebrauch ein und wenden Sie sich an Ihren Händler. Funktionsstörungen aufgrund eines unsachgemäßen Umgangs durch Sie sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

Einsetzen der Ohrhörer

Setzen Sie die Ohrhörer richtig ein, um eine zufriedenstellende Geräuschunterdrückung und Akustik zu erzielen. Wählen und nutzen Sie die Ohrstöpsel, die zur Größe Ihrer Ohren (links und rechts) passen.

Einsetzen der Ohrhörer

1 Überprüfen Sie die Ausrichtung der Ohrhörer bzw. L (links) und R (rechts).



2 Setzen Sie die Ohrhörer wie abgebildet fest ein.

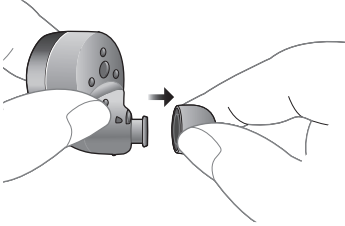


- Vergewissern Sie sich nach dem Einsetzen, dass die Ohrhörer nicht aus Ihren Ohren herausfallen können.
- Auf dem linken Ohrhörer befindet sich als Kennzeichnung der L-Seite eine punktförmige Erhebung.
- Wenn die Ohrhörer leicht herausfallen, ersetzen Sie die Ohrstöpsel (mitgeliefert) durch eine andere Größe. Für Information zum Herausnehmen und Anpassen der Ohrstücke siehe "Tipps zur Verbesserung der Klangqualität (Wechsel der Ohrstücke)". (→ 10)

Tipps zur Verbesserung der Klangqualität (Wechsel der Ohrstücke)

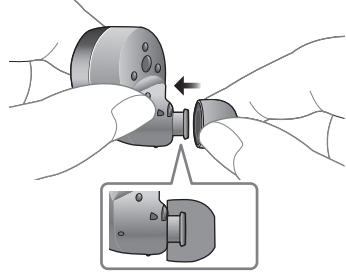
Angemessen passende Ohrstücke sind wesentlich für optimalen Klang und Rauschunterdrückung (nur **EAH-AZ60**). Wählen Sie die Größe, die genau in Ihre Ohren passt. (Die optimale Ohrstückgröße kann für das linke und das rechte Ohr unterschiedlich sein.)

Entfernen der Ohrstücke



- Greifen Sie das Ohrstück mit den Fingerspitzen und ziehen Sie es mit einer leichten Drehbewegung heraus.

Anbringen der Ohrstöpsel

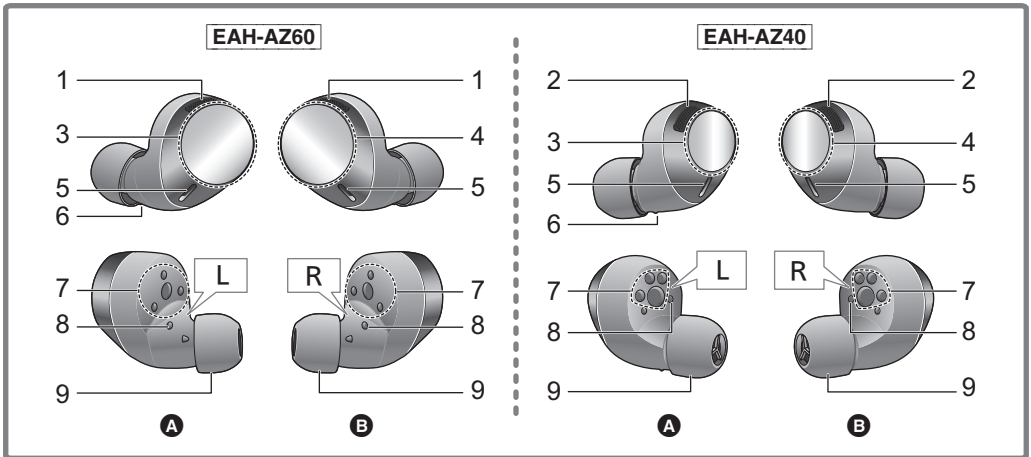


- Vergewissern Sie sich, dass die Ohrstücke fest auf den Ohrhörern angebracht sind und nicht schief sitzen.

Teilebezeichnungen

Hauptgerät (Ohrhörer)

(in der Anleitung im Folgenden als "Ohrhörer" bezeichnet)



A Ohrhörer L-Seite (links)

B Ohrhörer R-Seite (rechts)

1 **EAH-AZ60** Mikrofon für Geräuschunterdrückung

2 **EAH-AZ40** Mikrofon für externe Geräusche

3 Berührungssensor (L) (links)

4 Berührungssensor (R) (rechts)

- Durch Berühren dieser Elemente können Sie verschiedene Vorgänge ausführen. (→ 26, "Bedienung über die Berührungssensoren")

5 Mikrofone für Anrufe

6 Punktförmige Erhebung zur Kennzeichnung der L-Seite

7 Ladeanschlüsse

8 Ohrhörer-LEDs*¹

9 Ohrstöpsel

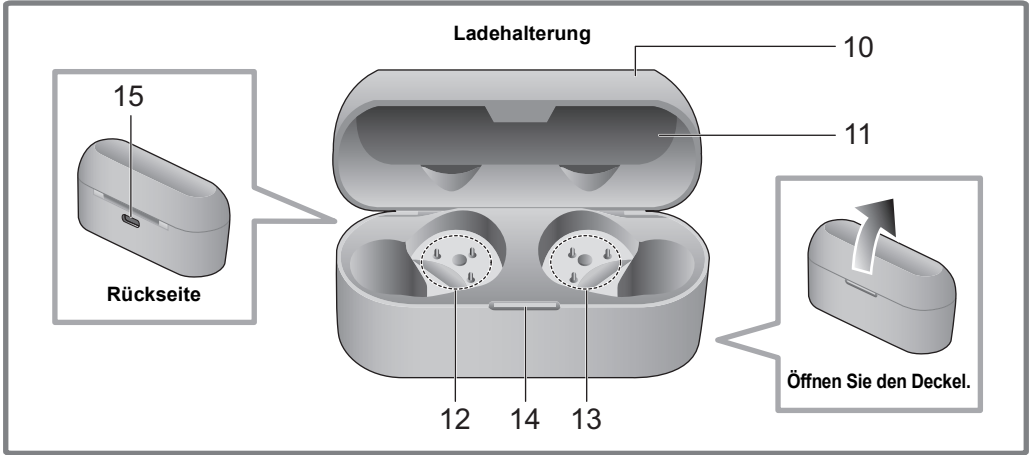
*1 Beispiele für Leucht- und Blinkmuster der Ohrhörer-LEDs

Beide Ohrhörer-LEDs (L und R) blinken abwechselnd blau und rot	Bluetooth® Kopplungs-(Registrierungs-)Standby
Blinkt langsam (blau)* ²	Bluetooth® Verbindungs-Standby
Blinkt zweimal ca. alle 5 Sekunden (blau)* ²	Bei Verbindung mit Bluetooth® (bei Musikwiedergabe/Anruf usw.)
Blinkt (blau)* ²	Ein Anruf wird empfangen

*2 Wenn die Leuchte rot blinkt, ist der Akku leer. (→ 15, "Benachrichtigungen zum Akkustand")

Hauptgerät (Ladehalterung)

(in der Anleitung im Folgenden als "Ladehalterung" bezeichnet)



10 Deckel der Ladehalterung

11 Zertifizierungsetikett

- Die Modellnummer ist auf dem Zertifizierungsetikett angegeben.

12 Anschlussbereich (für L-seitigen Ohrhörer)

13 Anschlussbereich (für R-seitigen Ohrhörer)

- Berühren Sie die Anschlussbereiche nicht mit bloßen Händen.

14 LED der Ladehalterung*³

15 Ladeanschluss

- Schließen Sie zum Laden das mitgelieferte USB-Ladekabel an diesen Anschluss an. (→ 13, "Wird aufgeladen")

*³ Auf Seite 13 - 16 finden Sie Informationen zum Leuchten und Blinken der Ohrhörer-LEDs während des Ladevorgangs.

Wird aufgeladen

Der (im Gerät installierte) aufladbare Akku ist bei der Auslieferung nicht geladen. Laden Sie den Akku vor dem Gebrauch des Gerätes auf.

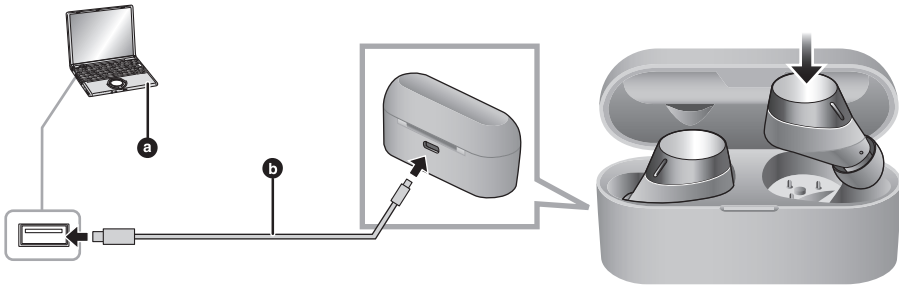
- Ein ordnungsgemäßes Laden ist nicht möglich, wenn sich Staub oder Wassertropfen auf dem Ladeanschluss oder dem Anschlussbereich der Ohrhörer oder der Ladehalterung befinden. Entfernen Sie Staub und Wassertropfen vor dem Laden.

Hinweis

- Laden Sie bei Raumtemperatur zwischen 10 °C und 35 °C.
- Während die Ohrhörer sich in der Ladehalterung befinden und aufladen, ist es nicht möglich, die Ohrhörer anzuschalten oder mit Bluetooth®-Geräten zu verbinden.

Laden der Ohrhörer und der Ladehalterung mit dem USB-Ladekabel (mitgeliefert)

Wenn die Ohrhörer nicht in die Ladehalterung eingesetzt sind, wird die Ladehalterung selbst aufgeladen.



- a**: Stromquelle (z.B. PC)
- b**: USB-Ladekabel (im Lieferumfang)

1 Verwenden Sie das USB-Ladekabel (mitgeliefert), um die Ladehalterung an eine 5,0-V-Spannungsquelle (500 mA oder höher) anzuschließen.

- Die Ladehalterung startet den Ladevorgang:
Wenn der Akku vollständig geladen ist: Die LED der Ladehalterung geht aus.
Wenn der Akku nicht geladen ist: Die LED der Ladehalterung leuchtet auf (grün, gelb oder rot).
- Kontrollieren Sie die Ausrichtung der Anschlusskontakte des USB-Ladekabels und halten Sie beim Anschließen/Abziehen den Stecker gerade. (Wenn der Stecker schief oder falsch herum eingesteckt wird, kann es zu einer Beschädigung der Buchse und zu Funktionsstörungen kommen.)

2 Setzen Sie die Ohrhörer in die Ladehalterung ein.

- Bestimmen Sie die L-Seite und R-Seite der Ohrhörer und richten Sie die Ladeanschlüsse der Ohrhörer auf die Anschlussbereiche der Ladehalterung aus. (Wenn die Positionen nicht übereinstimmen, werden die Ohrhörer nicht aufgeladen.)
- Beim Einsetzen der Ohrhörer blinkt die LED der Ladehalterung (cyan) zweimal auf. Wenn kein Blinken erfolgt, wurden die Ohrhörer nicht richtig eingesetzt.

3 Vergewissern Sie sich, dass die Ohrhörer-LEDs (cyan) leuchten (Beginn des Ladevorgangs).

- Während die Ohrhörer geladen werden, blinkt die LED der Ladehalterung (cyan), wenn der Deckel der Ladehalterung geöffnet ist.
- Während die Ladehalterung geladen wird, leuchtet die LED der Ladehalterung (grün, gelb oder rot), wenn der Deckel der Ladehalterung geschlossen ist.
- **Ladezeit (Erforderliche Zeit, um leere Akkus vollständig aufzuladen)**

Ohrhörer	Ca. 2 Stunden
Ladehalterung	Ca. 2,5 Stunden
Ohrhörer mit Ladehalterung	EAH-AZ60 Ca. 3,5 Stunden
	EAH-AZ40 Ca. 3 Stunden

Hinweis

- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte USB-Ladekabel. Ansonsten kann es zu Fehlfunktionen kommen.
- Wenn der Computer sich im Standby- oder Schlafmodus befindet oder in einen dieser Modi schaltet, findet der Ladevorgang möglicherweise nicht statt oder wird unterbrochen.

Laden der Ohrhörer mit der Ladehalterung

Die Ohrhörer können nur mit einer aufgeladenen Ladehalterung aufgeladen werden. Sie können Ihre Ohrhörer auch unterwegs aufladen, wenn keine Stromquelle zur Verfügung steht.

- Mit einer vollständig aufgeladenen Ladehalterung können die Ohrhörer ungefähr zweimal aufgeladen werden.

1 Setzen Sie die Ohrhörer in die Ladehalterung ein.

- Beim Einsetzen der Ohrhörer blinkt die LED der Ladehalterung (cyan) zweimal auf. Wenn kein Blinken erfolgt, wurden die Ohrhörer nicht richtig eingesetzt.

2 Vergewissern Sie sich, dass die Ohrhörer-LEDs (cyan) leuchten (Beginn des Ladevorgangs).

- Während die Ohrhörer geladen werden, blinkt die LED der Ladehalterung (cyan) ungefähr 4 Sekunden, wenn der Deckel der Ladehalterung geöffnet ist.
- Es dauert ca. 2 Stunden, die leeren Ohrhörer vollständig aufzuladen.

Benachrichtigungen zum Akkustand

Der Akkuladestand wird durch das Leuchten oder Blinken der LEDs an diesem Gerät angezeigt.

■ Ohrhörer

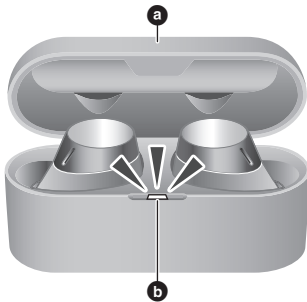
Wenn der Akkuladestand während der Verwendung der Ohrhörer abnimmt, wechselt die Farbe der blinkenden Ohrhörer-LEDs von blau nach rot, und Sie werden alle 5 Minuten durch einen Signalton benachrichtigt. Wenn der Akku leer ist, hören Sie eine Hinweismeldung und das Gerät schaltet sich automatisch aus.

■ Ladehalterung

Wenn Sie den Deckel der Ladehalterung öffnen, leuchten oder blinken die LEDs der Ladehalterung für ungefähr 4 Sekunden, um den Akkuladestand anzuzeigen.

- Wenn die LEDs der Ladehalterung auch nach Öffnen des Ladehalterungsdeckels nicht aufleuchten, ist der Akku leer. Laden Sie das Gerät auf.

Verhalten beim Laden über USB-Ladekabel, während die Ohrhörer in der Ladehalterung sind

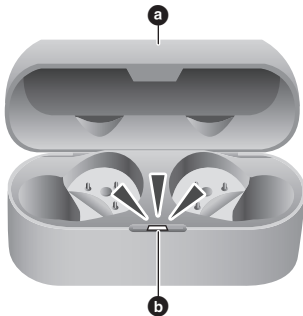


- a: Deckel
- b: LED

Ladehalterung		Ladezustand
LED	Deckel	
Cyan*1	Offen	Ohrhörer werden geladen
Leuchten aus	Geschlossen / Offen	Die Akkus der Ohrhörer und der Ladehalterung sind voll.
Grün		Ladehalterung wird geladen Der Akkuladestand ist hoch.
Gelb		
Rot		

*1 Blinkt

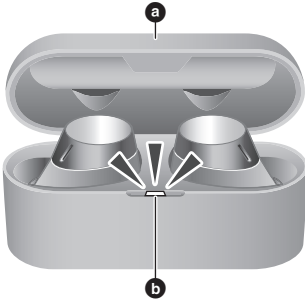
Verhalten beim Laden über USB-Ladekabel, während die Ohrhörer außerhalb der Ladehalterung sind




- a: Deckel
- b: LED

Ladehalterung		Ladezustand
LED	Deckel	
Leuchten aus	Geschlossen / Offen	Der Akku der Ladehalterung ist voll.
Grün		Ladehalterung wird geladen Der Akkuladestand ist hoch.
Gelb		
Rot		

Verhalten beim Laden, wenn die Ohrhörer in der Ladehalterung abgelegt sind (USB-Ladekabel nicht angeschlossen)



- a):** Deckel
- b):** LED

Ladehalterung		Ladezustand
LED	Deckel	
Cyan* ^{2, 3}	Offen	Ohrhörer werden geladen
Grün* ³		Der Ladestand in der Ladehalterung ist hoch.
Gelb* ³		
Rot* ³		Die Ladestand in der Ladehalterung ist niedrig.

*2 Blinkt

*3 Die LED der Ladehalterung leuchtet oder blinkt für ungefähr 4 Sekunden, wenn Sie den Deckel der Ladehalterung öffnen, dann geht sie aus.

Ein- und Ausschalten der Ohrhörer

■ Einschalten der Ohrhörer

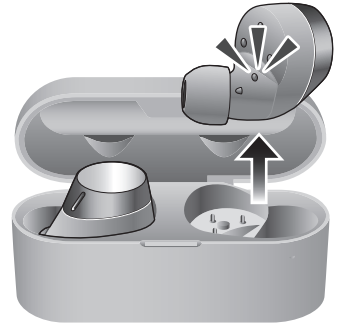
Entnehmen Sie die Ohrhörer aus der Ladehalterung.

- Die Ohrhörer werden eingeschaltet. Ein Piepton ertönt und die Ohrhörer-LEDs blinken langsam (blau)*.
- * Wenn die Leuchten rot blinken, ist der Akku fast leer.

■ Ausschalten der Ohrhörer

Setzen Sie die Ohrhörer in die Ladehalterung ein.

- Beim Einsetzen der Ohrhörer blinkt die LED der Ladehalterung (cyan) zweimal auf. Wenn kein Blinken erfolgt, wurden die Ohrhörer nicht richtig eingesetzt.



Hinweis

- Kommt während des Gebrauchs ein Gegenstand, der einen Magneten enthält, zu nahe an die Ohrhörer heran, werden die Ohrhörer möglicherweise ausgeschaltet. Bewegen Sie in diesem Fall den Gegenstand mit dem Magneten weg.

Installieren Sie die App “Technics Audio Connect”

Stellen Sie eine Bluetooth®-Verbindung mit einem Smartphone oder Tablet her, auf dem die App “Technics Audio Connect” (gratis) installiert ist, um zahlreiche Features wie die folgenden zu verwenden:

- Software-Updates
- Ändern der Touchsensor-Bedienungstaste (Anpassen des Touchsensors)
- Anpassung verschiedener Einstellungen (Verbindungsmodus/automatisches Ausschalten/Sprache der Benutzerführung usw.)
- Funktion “Kopfhörer wechseln/finden”
- Überprüfen des Akkuladestands
- Zugriff auf dieses Dokument

Vorbereitung

- Schalten Sie das Gerät ein.

1 Laden Sie die App “Technics Audio Connect” (gratis) auf Ihr Smartphone oder Tablet herunter.



Android:
Google Play



iOS:
App Store



2 Starten Sie die App “Technics Audio Connect”.

- Führen Sie zum Bedienen die Anweisungen auf dem Bildschirm aus.

Hinweis

- Verwenden Sie immer die aktuelle Version der App “Technics Audio Connect”.
- Bei den Bedienabläufen, Anzeigen usw. der “Technics Audio Connect”-App kann es von Zeit zu Zeit zu Änderungen kommen. Details finden Sie auf der Support-Website.

Verbinden eines Bluetooth®-Geräts

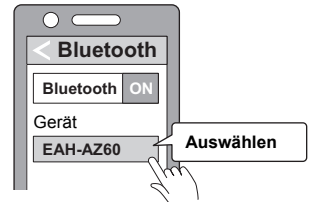
Vorbereitung

- Setzen Sie die Ohrhörer in die Ladehalterung ein.
- Stellen Sie das Bluetooth®-Gerät innerhalb einer Entfernung von ca. 1 m vom Gerät auf.
- Überprüfen Sie die Funktion des Geräts. Ziehen Sie bei Bedarf die Betriebsanleitung des Geräts zu Rate.
- Die Nutzung der "Technics Audio Connect"-App (kostenlos) vereinfacht das Herstellen einer Bluetooth®-Verbindung.

Kopplungsprozedur - Ohrhörer erstmalig mit einem Bluetooth®-Gerät koppeln

- 1 Entnehmen Sie beide Ohrhörer (L und R) aus der Ladehalterung.**
 - Die Ohrhörer-LED leuchtet abwechselnd blau und rot.
Hinweis: Die Ohrhörer-LEDs leuchten (rot/blau), um anzuzeigen, dass das Gerät sich im Kopplungsmodus befindet.
- 2 Schalten Sie das Bluetooth®-Gerät ein und aktivieren Sie die Bluetooth®-Funktion.**
- 3 Wählen Sie im Bluetooth®-Menü des Bluetooth®-Geräts den Gerätenamen "EAH-AZ60" oder "EAH-AZ40" aus.**
 - Vor der Anzeige von "EAH-AZ60" oder "EAH-AZ40" wird möglicherweise eine BD-Adresse angezeigt (Bluetooth®-Geräteadresse: eine alphanumerische Zeichenfolge, die das Gerät eindeutig identifiziert und von diesem angezeigt wird).
 - Wenn ein Passcode angefordert wird, geben Sie "0000 (vier Nullen)" ein; dies ist der Passcode dieses Geräts.
 - Wenn die Ohrhörer-LEDs etwa alle 5 Sekunden zweimal (blau)* blinken, ist die Kopplung abgeschlossen und die Verbindung wurde hergestellt.
* Wenn die Leuchten rot blinken, ist der Akku fast leer.
- 4 Vergewissern Sie sich, dass die Ohrhörer und das Bluetooth®-Gerät miteinander verbunden sind.**

z. B. **EAH-AZ60**

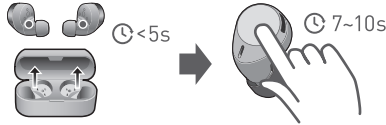


Hinweis

- Dieses Gerät speichert das zuletzt verbundene Gerät. Das Gerät kann nach dem Einschalten dieses Geräts automatisch eine Verbindung erstellen.

Zweites Bluetooth®-Gerät verbinden

- 1** Beide Ohrhörer sollten für **10 Sekunden** in die Ladeschale eingesetzt werden.
- 2** Entnehmen Sie sie aus der Schale und **innerhalb von 5 Sekunden** – während die **Ohrhörer-LED aufleuchtet (blau)** – **berühren und halten Sie den Sensor (L oder R) 7 Sekunden lang, bis die LED rot/blau zu blinken beginnt.**
 - Die Ohrhörer-LEDs leuchten (rot/blau), um anzuzeigen, dass das Gerät sich im Kopplungsmodus befindet.



- 3** Führen Sie die Schritte 2 bis 3 aus dem Abschnitt **“Kopplungsprozedur - Ohrhörer erstmalig mit einem Bluetooth®-Gerät koppeln” (→ 19)** aus.
- 4** Vergewissern Sie sich, dass die **Ohrhörer und das Bluetooth®-Gerät miteinander verbunden sind.**

Hinweis

- Sie können bis zu 10 Bluetooth®-Geräte mit den Ohrhörern koppeln. Wenn Sie ein Gerät koppeln, nachdem die Höchstzahl überschritten wurde, werden vorherige Geräte überschrieben. Um überschriebene Geräte erneut zu verwenden, koppeln Sie sie erneut.
- Die Paarung ist einfacher, wenn Sie die Bluetooth®-Funktion des ersten Geräts deaktivieren, bevor Sie nach dem ersten Gerät ein weiteres paaren.
- Wenn beim Koppeln mit einem Gerät nach dem ersten Mal die Verbindung mit dem Gerät nicht innerhalb von 5 Minuten hergestellt werden kann, brechen die Ohrhörer den Kopplungsmodus ab und wechseln in den Verbindungs-Standby-Modus. Wiederholen Sie in diesem Fall den Kopplungsvorgang.
- Dieses Gerät speichert das zuletzt verbundene Gerät. Das Gerät kann nach dem Einschalten dieses Geräts automatisch eine Verbindung erstellen.
- Diese Einheit kann mit maximal zwei Bluetooth®-Geräten gleichzeitig Verbindung haben. (→ 25, “Mehrpunktverbindungen erstellen”)

Musik hören

Wenn ein Bluetooth®-kompatibles Gerät die Bluetooth®-Profile "A2DP" und "AVRCP" unterstützt, ist eine Musikwiedergabe unter Verwendung der Fernbedienungsfunktionen dieses Geräts möglich.

- A2DP (Advanced Audio Distribution Profile): Ermöglicht die Übertragung von Audiodaten an das Gerät.
- AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile): Ermöglicht die Fernbedienung des verbundenen Geräts mit diesem Gerät.

1 Verbinden Sie das Bluetooth®-Gerät mit diesem Gerät. (→ 19, "Verbinden eines Bluetooth®-Geräts")

2 Wählen Sie Musik oder Video auf dem Bluetooth®-Gerät aus und starten Sie die Wiedergabe.

- Über die Ohrhörer des Geräts werden Musik bzw. Tonspur des wiedergegebenen Videos ausgegeben.
- Zu den Bedienabläufen während der Musikwiedergabe (→ 26, "Bedienung über die Berührungssensoren")
- Die Betriebsdauer kann je nach Betriebsbedingungen kürzer sein.

■ Achtung

- Je nach Lautstärkeeinstellung können die über das Gerät wiedergegebenen Töne nach außen dringen.
- Im Bereich der Maximallautstärke kann es zu Klangverzerrungen kommen. Verringern Sie die Lautstärke, bis die Verzerrung verschwindet.

Einen Anruf tätigen

Bei Bluetooth®-fähigen Telefonen (Mobiltelefone oder Smartphones), welche die Bluetooth®-Profile "HSP" oder "HFP" unterstützen, können Sie dieses Gerät für Telefonanrufe verwenden.

- **HSP (Headset Profile):**
Dieses Profil kann verwendet werden, um monaurale Töne zu empfangen und mithilfe des Mikrofons am Gerät eine bidirektionale Kommunikationsverbindung aufzubauen.
- **HFP (Hands-Free Profile):**
Zusätzlich zu den HSP-Funktionen unterstützt dieses Profil eingehende und ausgehende Anrufe. (Dieses Gerät verfügt nicht über eine Funktion, die das Tätigen von Anrufen unabhängig von einem Bluetooth®-fähigen Telefon ermöglicht.)

1 Verbinden Sie das Bluetooth®-Gerät mit diesem Gerät. (→ 19, "Verbinden eines Bluetooth®-Geräts")

2 Berühren Sie einen Berührungssensor (L oder R) am Ohrhörer einmal, um einen eingehenden Anruf anzunehmen.

- Bei eingehenden Anrufen gibt das Gerät einen Klingelton aus, und die Ohrhörer-LEDs blinken.
- (Nur HFP) Um einen Anruf abzuweisen, berühren Sie einen Berührungssensor (L oder R) etwa 2 Sekunden lang.

3 Sprechen Sie.

- Während eines Anrufs blinken die Ohrhörer-LEDs wiederholt zweimal hintereinander.
- Um die Stimme während eines Anrufs stummzuschalten, berühren Sie den Touchsensor (R) zweimal. (Um die Stummschaltung aufzuheben, berühren Sie den Berührungssensor (R) erneut zweimal, während die Stummschaltung aktiv ist.)
- Um die Stimme während eines Anrufs stummzuschalten, berühren Sie den Touchsensor (R) 3 Mal. Stimmen sind leichter zu hören, wenn Sie die Audiogeräusche vom anderen Teilnehmer reduzieren. Diese Funktion ist effektiv zum Reduzieren von Geräuschen, die man von kontinuierlichen Quellen (Ventilatoren, usw.) in der Nähe des anderen Teilnehmers hört.
- Während eines Anrufs kann die Lautstärke eingestellt werden.
Zu Bedienabläufen (→ 26, "Bedienung über die Berührungssensoren")

4 Berühren Sie einen Ohrhörer-Berührungssensor (L oder R) etwa 2 Sekunden lang, um den Anruf zu beenden.

Hinweis

- In manchen Fällen muss auf dem Bluetooth®-fähigen Telefon die Freisprechfunktion eingestellt werden.
- Abhängig vom Bluetooth®-fähigen Telefon sind über das Gerät möglicherweise die Klingeltöne des Telefons für eingehende und ausgehende Anrufe zu hören.
- Sie können das Bluetooth®-fähige Gerät zum Tätigen von Telefonanrufen verwenden, indem Sie das Mikrofon des Geräts und eine App des Bluetooth®-fähigen Telefons verwenden. (→ 24, "Aktivieren der Sprachfunktionen")

Verwenden der Steuerung externer Töne

Die Steuerungsfunktion für externe Töne schaltet zwischen Geräuschunterdrückung und Umgebungsgeräuschen um.

1 Während Sie die Ohrhörer tragen, berühren Sie den Berührungssensor (R) ca. 2 Sekunden lang.

- Der Modus wird jedes Mal umgeschaltet, wenn Sie den Berührungssensor länger berühren. (Eine Hinweismeldung informiert Sie über den aktivierten Modus.)

EAH-AZ60



- Die Standardstufe ist "Geräuschunterdrückung".
- Wenn die "Technics Audio Connect"-App benutzt wird, können Sie "AUS" einstellen.

EAH-AZ40



- Die Standardstufe ist "Umgebungsgeräusche AUS".

2 Passen Sie die Lautstärke des Wiedergabegeräts an.

■ Geräuschunterdrückung (Nur **EAH-AZ60**)

Reduziert die Töne (Geräusche), die von außen zu Ihnen durchdringen.

- Rauschunterdrückung kann mit der "Technics Audio Connect"-App optimiert werden. Passen Sie sie im Vorwege an, um die besten Bedingungen zu erzielen.
- Bei Verwendung der Geräuschunterdrückungsfunktion kann ein sehr geringfügiges Rauschen zu hören sein, das von der Geräuschunterdrückungsschaltung erzeugt wird. Dies ist normal und kein Hinweis auf eine Störung. (Dieses sehr leise Rauschen kann an stillen Orten oder in den Pausen zwischen Musikstücken zu hören sein.)

■ Umgebungsgeräusche

Sie können während des Musikhörens auch die Umgebungsgeräusche hören, die von den in den Ohrhörern integrierten Mikrofonen erfasst werden.

Nützliche Funktionen

Verwenden der App "Technics Audio Connect"

Wenn Sie eine Bluetooth®-Verbindung mit einem Smartphone herstellen, auf dem die (kostenlose) App "Technics Audio Connect" installiert ist, stehen Ihnen zahlreiche Funktionen zur Verfügung – z. B. das Ändern der Ohrhörer-Einstellungen. (→ 18)

Aktivieren der Sprachfunktionen

Sie können einen Berührungssensor am Ohrhörer verwenden, um die Sprachfunktionen (Amazon Alexa, Siri usw.) auf Ihrem Smartphone oder einem ähnlichen Gerät zu aktivieren.

- 1 Verbinden Sie das Bluetooth®-Gerät mit diesem Gerät. (→ 19, "Verbinden eines Bluetooth®-Geräts")**
- 2 Berühren Sie den Berührungssensor (L) am Ohrhörer, bis die Sprachfunktion aktiviert wird.**
 - Die Sprachassistentenfunktion auf dem Bluetooth®-Gerät wird aktiviert.

Hinweis

- Einzelheiten zu Sprachfunktionsbefehlen finden Sie in der Bedienungsanleitung des Bluetooth®-Geräts.
- Je nach Spezifikationen des Smartphones usw. und Version der App ist die Sprachfunktion möglicherweise nicht verfügbar.

Nachdem Sie Schritt 1 wie oben beschrieben ausgeführt haben, führen Sie die unten beschriebene Einrichtung durch, um Amazon Alexa als Ihren Sprachassistenten zu verwenden.

- 1 Wählen Sie in der App "Technics Audio Connect" Amazon Alexa als Ihren Sprachassistenten aus.
 - 2 Führen Sie zum Bedienen die Anweisungen auf dem Bildschirm aus.
 - Nach der Anmeldung bei Amazon müssen Sie in der Geräteeinrichtung Ohrhörer hinzufügen.
- Installieren Sie die neueste Version der Amazon Alexa-App.
 - Alexa ist nicht in allen Ländern und in allen Sprachen verfügbar. Die Merkmale und Funktionen von Alexa können je nach Standort variieren.
 - Weitere Informationen finden Sie in den Bedienungsanleitungen oder ähnlichen Hilfsmaterialien der Apps.

Mehrpunktverbindungen erstellen

Maximal zwei Bluetooth®-Geräte können gleichzeitig verbunden sein.

Für Informationen zur Verbindung und Registrierung dieses Geräts mit Bluetooth®-Geräten siehe (→ 19, "Verbinden eines Bluetooth®-Geräts")

- 1 Paaren Sie diese Einheit mit jedem der Bluetooth®-Geräte.**
- 2 Verbinden Sie das erste Bluetooth®-Gerät mit der Einheit.**
- 3 Verbinden Sie das zweite Bluetooth®-Gerät mit der Einheit.**

Hinweis

- Weitere Details, z. B. Einzelheiten zur Einrichtung, finden Sie in den Bedienungsanleitungen der Bluetooth®-Geräte.
- Dies funktioniert unter Umständen nicht mit einigen Apps und Softwareprogrammen.

Verwenden eines einzelnen Ohrhörers

Durch Koppeln (Registrieren) dieses Geräts können Sie auch einen einzelnen Ohrhörer eigenständig verwenden.

Wenn Sie beispielsweise nur den Ohrhörer der R-Seite herausnehmen und den Ohrhörer der L-Seite in der Ladehalterung belassen, stellt der Ohrhörer der R-Seite eine Verbindung zum Smartphone her. Auf diese Weise können Sie mit einem Ohrhörer Musik hören oder telefonieren, während Sie den anderen aufladen. (→ 19, "Verbinden eines Bluetooth®-Geräts") Der Ton wird monaural wiedergegeben.

- Wenn Sie nur einen Ohrhörer verwenden und dann den anderen Ohrhörer aus der Ladehalterung entnehmen, stellen die Ohrhörer automatisch eine drahtlose Verbindung untereinander her, und es wird auf die Verwendung beider Ohrhörer umgeschaltet. Der Ton wird stereo wiedergegeben.

Bedienung über die Berührungssensoren

Sie können mit den Berührungssensoren der Ohrhörer in den Bluetooth®-Kopplungsmodus wechseln oder das Bluetooth®-Gerät fernsteuern.

- Je nach Bluetooth®-Gerät oder App kann es vorkommen, dass beim Betätigen der Ohrhörer-Berührungssensoren einige Funktionen nicht oder anders reagieren als unten beschrieben.

■ Bedienvorgänge, die mit den Berührungssensoren ausgeführt werden können

Funktion	Berührungssensor (L)	Berührungssensor (R)
Musik hören		
Wiedergabe/Pause	Einmal berühren	
Lautstärke erhöhen	3-mal schnell berühren	–
Lautstärke verringern	2-mal schnell berühren	–
Nächster Titel	–	2-mal schnell berühren
Vorheriger Titel	–	3-mal schnell berühren
Einen Anruf tätigen		
Telefonanruf annehmen	Einmal berühren, während ein Anruf eingeht	
Lautstärke erhöhen	3-mal schnell berühren	–
Lautstärke verringern	2-mal schnell berühren	–
Anruf stummschalten*1	–	Während eines Anrufs schnell 2 Mal berühren
Geräuschunterdrückung für Gesprächspartner umschalten	–	Während eines Anrufs schnell 3 Mal berühren
Telefonanruf ablehnen	Ca. 2 Sekunden lang berühren, während ein Anruf eingeht	
Telefonanruf beenden	Während eines Anrufs ca. 2 Sekunden lang berühren	
Steuerung externer Töne ändern	–	Ca. 2 Sekunden lang berühren
Sprachassistenten starten	Ca. 2 Sekunden lang berühren	–
Bluetooth®-Kopplungsmodus aktivieren*2	(→ 19, "Verbinden eines Bluetooth®-Geräts")	
Rücksetzen auf Werkseinstellungen	(→ 27, "Rücksetzen auf die Werkseinstellungen")	

*1 Um die Stummschaltung aufzuheben, berühren Sie den Berührungssensor (R) erneut zweimal, während die Stummschaltung aktiv ist.

*2 Beide Ohrhörer-LEDs (L und R) blinken abwechselnd blau und rot

Hinweis

- Mit der "Technics Audio Connect"-App (kostenlos) können Sie die Funktion der Touchsensor-Taste ändern. (Anpassen des Berührungssensors) (→ 18)
- Sie können auch nur einen Ohrhörer auf einmal verwenden. In diesem Fall sind nur Bedienvorgänge möglich, die auf der verwendeten Seite verfügbar sind.
- Ein Signalton ertönt, wenn Sie durch Berührung die maximale oder minimale Lautstärke eingestellt haben.

Rücksetzen auf die Werkseinstellungen

Wenn Sie in den Ohrhörern alle Informationen zur Gerätekopplung usw. löschen möchten, können Sie die Ohrhörer auf die Werkseinstellungen (die Originaleinstellungen, die beim Kauf eingestellt waren) zurücksetzen.

- 1 Setzen Sie beide Ohrhörer (L und R) in die Ladehalterung ein, um sie vollständig aufzuladen.**
- 2 Entnehmen Sie den R-seitigen Ohrhörer aus der Ladehalterung.**
- 3 Während die Ohrhörer-LED leuchtet (blau) (ca. 5 Sekunden), berühren Sie den Berührungssensor (R) ca. 7 Sekunden lang.**
 - Die Ohrhörer-LED leuchtet abwechselnd blau und rot.
- 4 Nehmen Sie den Finger vom Berührungssensor (R).**
- 5 Berühren Sie den Berührungssensor (R) ca. 10 Sekunden lang.**
 - Die Ohrhörer-LED (blau) blinkt schnell, und beim Ausschalten wird der Ohrhörer auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.
- 6 Führen Sie die oben beschriebenen Schritte 2 bis 5 auch für den L-seitigen Ohrhörer aus.**

Hinweis

- Um die Ohrhörer erneut mit einem Bluetooth®-Gerät zu koppeln, löschen Sie die Registrierungsinformationen (Gerätename: EAH-AZ60 oder EAH-AZ40) im Gerät und koppeln Sie dann die Ohrhörer erneut mit dem Bluetooth®-Gerät. (→ 19)
- Einige Einstellungswerte, wie etwa die Spracheinstellungen für Sprachprompts und Amazon Alexa, werden beibehalten.

Copyright etc.

Die Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Markenzeichen von Bluetooth SIG, Inc. und jede Verwendung dieser Marken durch Panasonic Corporation erfolgt unter Lizenz.
Andere Warenzeichen und Handelsnamen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.

Apple, das Apple-Logo und Siri sind Marken von Apple Inc., eingetragen in den USA und anderen Ländern.
App Store ist eine Dienstmarke von Apple Inc.

Google, Android, Google Play sowie andere verwandte Marken und Logos sind Marken von Google LLC.

Amazon, Alexa und alle zugehörigen Logos sind Marken von Amazon.com, Inc. oder verbundenen Unternehmen.

EAH-AZ60 LDAC und das LDAC-Symbol sind Markenzeichen der Sony Corporation.



Andere System- und Produktnamen in diesem Dokument sind im Allgemeinen Marken oder eingetragene Marken der jeweiligen Entwicklerunternehmen.

Bitte beachten Sie, dass die Symbole TM und [®] in diesem Dokument nicht verwendet werden.

Dieses Produkt beinhaltet Open-Source-Software mit anderen Lizenzbedingungen als GPL V2.0 und LGPL V2.1. Die gemäß dem Vorstehenden kategorisierte Software wird in der Hoffnung vertrieben, dass sie nützlich sein wird, aber OHNE JEGLICHE GEWÄHR, auch ohne die implizierte Gewähr der VERKÄUFLICHKEIT oder der EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. Bitte beachten Sie die dafür geltenden Geschäftsbedingungen, die auf der folgenden Website angezeigt werden:

<https://panasonic.jp/support/global/cs/audio/download/index.html>

Problembekämpfung

Bevor Sie sich an den Kundendienst wenden, kontrollieren Sie bitte die folgenden Punkte. Wenn Sie bei einigen Kontrollpunkten Zweifel haben oder das Problem mit den aufgeführten Maßnahmen nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Ton und Lautstärke

Kein Ton.

- Vergewissern Sie sich, dass die Ohrhörer und das Bluetooth®-Gerät korrekt verbunden sind. (→ 19)
- Überprüfen Sie, ob das Bluetooth®-Gerät Musik abspielt.
- Vergewissern Sie sich, dass die Ohrhörer eingeschaltet sind und die Lautstärke nicht zu niedrig eingestellt ist.
- Koppeln und verbinden Sie das Bluetooth®-Gerät mit den Ohrhörern erneut. (→ 19)
- Überprüfen Sie, ob das Bluetooth®-kompatible Gerät das "A2DP"-Profil unterstützt. Einzelheiten zu den Profilen finden Sie unter "Musik hören" (→ 21). Lesen Sie auch die Bedienungsanleitung des Bluetooth®-kompatiblen Geräts.

Niedrige Lautstärke.

- Erhöhen Sie die Lautstärke auch am Bluetooth®-Gerät, nicht nur an den Ohrhörern.
- Vergewissern Sie sich, dass kein Ohrenschmalz, Fremdkörper usw. an den Ohrstücken der Ohrhörer anhaften. Nehmen Sie die Ohrstücke vom Hauptgerät (Ohrhörer) ab und reinigen Sie sie gemäß der Beschreibung unter "Ohrhörer/Ohrstücke" (→ 3).

Der Sound des Geräts ist abgeschnitten. / Starkes Rauschen. / Die Klangqualität ist schlecht.

- Der Sound kann unterbrochen werden, wenn Signale blockiert werden. Decken Sie die Ohrhörer nicht vollständig mit der Handfläche usw. ab.
- Das Gerät befindet sich möglicherweise außerhalb der Kommunikationsreichweite von 10 m. Verringern Sie die Entfernung zwischen dem Gerät und den Ohrhörern.
- Entfernen Sie eventuelle Hindernisse zwischen den Ohrhörern und dem Gerät.
- Schalten Sie alle nicht verwendeten WLAN-Geräte aus.

Bluetooth® Geräteverbindung

Das Gerät kann nicht verbunden werden.

- Sie können bis zu 10 Bluetooth®-Geräte mit den Ohrhörern koppeln. Wenn Sie ein Gerät koppeln, nachdem die Höchstzahl überschritten wurde, werden vorherige Geräte überschrieben. Um überschriebene Geräte erneut zu verwenden, koppeln Sie sie erneut.
- Löschen Sie die Registrierungsinformationen dieses Geräts aus dem Bluetooth®-Menü usw. des Bluetooth®-Geräts und koppeln Sie die Geräte dann erneut. (→ 19)

Telefongespräche

Die Stimme der Person am anderen Ende der Leitung ist leise.

- Erhöhen Sie die Lautstärke auch am Bluetooth®-Gerät, nicht nur an den Ohrhörern.

Es können keine Telefonanrufe getätigt werden.

- Überprüfen Sie, ob das Bluetooth®-kompatible Gerät das "HSP"- oder "HFP"-Profil unterstützt. Einzelheiten zu den Profilen finden Sie unter "Musik hören" (→ 21) und "Einen Anruf tätigen" (→ 22). Lesen Sie auch die Bedienungsanleitung des Bluetooth®-fähigen Telefons.
- Überprüfen Sie die Toneinstellungen auf dem Bluetooth®-kompatiblen Telefon, und wenn die Einstellung keine Kommunikation mit diesem Gerät zulässt, ändern Sie die Einstellung. (→ 19)

Der andere Teilnehmer hat Schwierigkeiten, während des Anrufs Ihre Stimme zu hören.

- Die Ohrhörer detektieren Ihre Stimme mit Mikrofonen, die Stimmenaktivität erkennen, um dem anderen Teilnehmer das Zuhören zu ermöglichen. Ihre Stimme kann nicht detektiert werden, wenn die Ohrstücke nicht genau in Ihre Ohren passen. Tauschen Sie sie gegen Ohrstücke aus, die genau in Ihre Ohren passen. (→ 10)

Allgemein

Die Ohrhörer lassen sich nicht bedienen.

- Schalten Sie sie aus und wieder ein. (Legen Sie die Ohrhörer einmal in die Ladehalterung und warten Sie ungefähr 15 Sekunden, dann nehmen Sie sie wieder heraus.) (→ 17)
- Die Bedienung über den Berührungssensor ist möglicherweise ausgeschaltet. Einzelheiten finden Sie in der Bedienungsanleitung für die "Technics Audio Connect"-App. (→ 18)

Linker und rechter Akku entladen sich unterschiedlich schnell.

- Aufgrund der Signal- und Nutzungsbedingungen kann es zu Unterschieden zwischen linker und rechter Seite kommen.

Amazon Alexa reagiert nicht.

- Vergewissern Sie sich, dass die Amazon Alexa-App aktiviert ist.
- Vergewissern Sie sich, dass Amazon Alexa als Sprachassistent eingestellt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die Datenkommunikation auf dem Mobilgerät aktiviert ist.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät mit der Amazon Alexa-App gekoppelt ist.

Energieversorgung und Aufladung

Das Gerät kann nicht geladen werden.

- Ist das USB-Ladekabel fest in den USB-Anschluss des Computers eingesteckt? (→ 13)
- Wurden die Ohrhörer korrekt in die Ladehalterung eingesetzt? (→ 13)
- Wenn die LED (cyan) der Ladehalterung auch nach dem Einsetzen der Ohrhörer in die Ladehalterung nicht aufblinkt, ist der Akku der Ladehalterung leer. Laden Sie zuerst die Ladehalterung auf.
- Achten Sie darauf, dass der Ladevorgang bei einer Raumtemperatur zwischen 10 °C und 35 °C erfolgt.
- Vergewissern Sie sich, dass der Computer eingeschaltet ist und sich nicht im Standby- oder Sleep-Modus befindet.
- Funktioniert der verwendete USB-Anschluss ordnungsgemäß? Wenn Ihr Computer über weitere USB-Anschlüsse verfügt, trennen Sie den Stecker vom aktuellen Anschluss und schließen Sie ihn an einen anderen Anschluss an.
- Wenn die obigen Punkte nicht zutreffen, trennen Sie das USB-Ladekabel und schließen Sie es wieder an.
- Ist das Gerät bereits vollständig aufgeladen? Wenn Sie aufzuladen versuchen und die LED der Ladehalterung geht bald nach dem Anfang aus, dann ist die Ladehalterung voll aufgeladen. Wenn die Ohrhörer sich in der Ladehalterung befinden und die LED (Cyan) der Ladehalterung nicht blinkt, wenn der Deckel der Ladehalterung geöffnet wird, dann sind die Ohrhörer voll aufgeladen.
- Wenn die Ladezeit und die Betriebszeit kürzer werden, deutet dies auf eine Abnutzung der Akkus in den Ohrhörern und der Ladehalterung hin. (Die eingebauten Akkus können jeweils ca. 500-mal aufgeladen werden)

Die Ohrhörer oder die Ladehalterung werden während des Ladevorgangs warm.

- Die Ohrhörer und die Ladehalterung können sich während des Ladevorgangs erwärmen. Dies ist normal.

Die Ohrhörer lassen sich nicht einschalten.

- Legen Sie die Ohrhörer einmal in die Ladehalterung und warten Sie ungefähr 15 Sekunden, dann nehmen Sie sie wieder heraus.

Die LED der Ladehalterung leuchtet oder blinkt selbst nach Öffnen des Ladehalterungsdeckels nicht auf.

- Der Akku ist leer. Laden Sie den Akku mithilfe des USB-Ladekabels (mitgeliefert) auf. (→ 13)
- Entnehmen Sie die Ohrhörer aus der Ladehalterung, ziehen Sie das USB-Ladekabel ab, schließen Sie den Deckel und warten Sie 3 Minuten. Öffnen Sie dann den Deckel der Ladehalterung und vergewissern Sie sich, dass sich das Gerät einschaltet.

Die LED (rot) der Ladehalterung blinkt schnell.

- Das Gerät wird nicht korrekt geladen. Ziehen Sie das USB-Ladekabel heraus und schließen Sie es wieder an. Wenn die LED wieder weiter rot blinkt, wenden Sie sich zur Wartung an qualifiziertes Kundendienstpersonal.

Die LED (cyan) der Ladehalterung blinkt schnell.

- Die Ohrhörer sind nicht richtig eingesetzt. Setzen Sie die Ohrhörer nochmals korrekt ein.
- Staub oder Wassertropfen befinden sich auf dem Anschlussbereich der Ohrhörer oder der Ladehalterung. Entfernen Sie Staub und Wassertropfen.

Technische Daten

■ Allgemein

	EAH-AZ60	EAH-AZ40
Stromversorgung (Ladehalterung)	DC 5 V, 500 mA	
Interner Akku	Ohrhörer: 3,7 V, Lithium-Polymer 85 mAh Ladehalterung: 3,7 V, Lithium-Polymer 650 mAh	Ohrhörer: 3,7 V, Lithium-Polymer 55 mAh Ladehalterung: 3,7 V, Lithium-Polymer 450 mAh
Betriebsdauer*1 (Ohrhörer)	Ca. 7,0 Stunden (Geräuschunterdrückung: EIN, AAC) Ca. 7,5 Stunden (Geräuschunterdrückung: AUS, AAC) Ca. 5,5 Stunden (Geräuschunterdrückung: EIN, SBC) Ca. 6,0 Stunden (Geräuschunterdrückung: AUS, SBC) Ca. 4,5 Stunden (Geräuschunterdrückung: EIN, LDAC) Ca. 5,0 Stunden (Geräuschunterdrückung: AUS, LDAC)	Ca. 7,5 Stunden (AAC) Ca. 5,5 Stunden (SBC)
Betriebsdauer*1 (Ohrhörer + Ladehalterung)	Ca. 24 Stunden (Geräuschunterdrückung: EIN, AAC) Ca. 25 Stunden (Geräuschunterdrückung: AUS, AAC) Ca. 22 Stunden (Geräuschunterdrückung: EIN, SBC) Ca. 23 Stunden (Geräuschunterdrückung: AUS, SBC) Ca. 16 Stunden (Geräuschunterdrückung: EIN, LDAC) Ca. 17 Stunden (Geräuschunterdrückung: AUS, LDAC)	Ca. 25 Stunden (AAC) Ca. 19 Stunden (SBC)

	EAH-AZ60	EAH-AZ40
Anrufsdauer*¹ (Ohrhörer)	Ca. 4,0 Stunden (JMV* ³ : EIN) Ca. 5,5 Stunden (JMV* ³ : AUS)	Ca. 3,0 Stunden (JMV* ³ : EIN) Ca. 5,0 Stunden (JMV* ³ : AUS)
Wartedauer*¹ (Ohrhörer)	Ca. 9 Stunden (Geräuschunterdrückung: EIN) Ca. 15 Stunden (Geräuschunterdrückung: AUS, Keine automatische Abschaltung)	Ca. 19 Stunden (Keine automatische Abschaltung)
Betriebsdauer bei Schnellladung*¹ (Ohrhörer)	15 Min. Ladung, ca. 70 min. (Geräuschunterdrückung: EIN, AAC)	15 Min. Ladung, ca. 90 min. (AAC)
Akkuladezeit*² (25 °C)	Ohrhörer: Ca. 2,0 Stunden Ladehalterung: Ca. 2,5 Stunden Ohrhörer mit Ladehalterung: Ca. 3,5 Stunden	Ohrhörer: Ca. 2,0 Stunden Ladehalterung: Ca. 2,5 Stunden Ohrhörer mit Ladehalterung: Ca. 3,0 Stunden
Ladetemperaturbereich	10 °C bis 35 °C	
Betriebstemperaturbereich	0 °C bis 40 °C	
Betriebsluftfeuchtigkeitsbereich	35 %RH bis 80 %RH (keine Kondensation)	
Gewicht	Ohrhörer: Ca. 7 g (nur eine Seite: L und R identisch) Ladehalterung: Ca. 45 g	Ohrhörer: Ca. 5 g (nur eine Seite: L und R identisch) Ladehalterung: Ca. 30 g

*1 Kann je nach Betriebsbedingungen kürzer sein.

*2 Erforderliche Zeit, um leere Akkus vollständig aufzuladen.

*3 JustMyVoice™

■ **Bluetooth® -Abschnitt**

	EAH-AZ60	EAH-AZ40
Bluetooth® -Systemspezifikationen	Ver. 5.2	
Klassifizierung von Drahtlosgeräten	Klasse 1	
Max. HF-Leistung	9 dBm	
Frequenzband	2402 MHz bis 2480 MHz	
Unterstützte Profile	A2DP, AVRCP, HSP, HFP	
Unterstützter Codec	SBC, AAC, LDAC	SBC, AAC
Reichweite	Bis zu 10 m	

■ **Ohrhörerbereich**

	EAH-AZ60	EAH-AZ40
Treibereinheiten	8 mm	6 mm
Mikrofon	Monaural, MEMS-Mikrofon	

■ **Bereich Ladehalterung**

Ladeanschluss	USB-Typ-C-Form
----------------------	----------------

■ **Zubehör-Abschnitt**

	EAH-AZ60	EAH-AZ40
USB-Ladekabel (Eingangsstecker: USB Typ-A-Form, Ausgangsstecker: USB Typ-C-Form)	Ca. 0,2 m	
Ohrstöpsel-Set	Je 2 Stück XS1, XS2, S1, S2, M, L, XL (Größe M montiert)	Je 2 Stück XS, S, M, L (Größe M montiert)

■ **Wasserdichtigkeit**

Wasserdichtigkeit	IPX4-äquivalent (nur Ohrhörer)
--------------------------	--------------------------------

• Die Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Entsorgung des Produkts

Die eingebauten Akkus sind wertvolle Ressourcen, die wiederverwertet werden können. Beachten Sie bei der Entsorgung dieses Geräts die örtlichen Bestimmungen und geben Sie es an der entsprechenden Sammelstelle ab, anstatt es im Hausmüll zu entsorgen. Wenden Sie sich an Ihre örtlichen Behörden, um Informationen zu nahe gelegenen Sammelstellen zu erhalten.

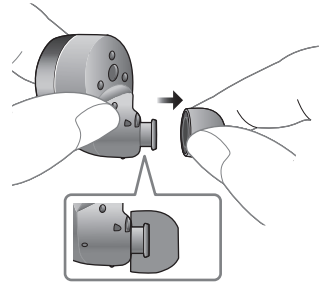
Informationen zu den Akkus finden Sie in den technischen Daten in diesem Dokument.

Reinigung der Ohrstücke

Eine regelmäßige Reinigung ist erforderlich, um die Ohrstücke weiterhin komfortabel nutzen zu können. Ohrenschmalz und andere Fremdstoffe, die an den Öffnungen der Ohrstücke anhaften, können die akustischen Eigenschaften verändern, z. B. den Klang verengen, und Funktionsstörungen verursachen.

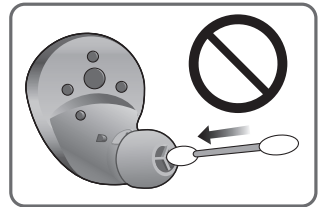
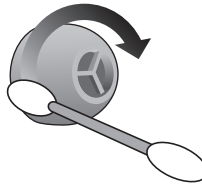
1 Ohrstücke entfernen.

- Greifen Sie die Ohrstücke und drehen Sie sie beim Abziehen vorsichtig hin und her.
- Wenn Sie die Ohrstücke reinigen, während sie an den Ohrhörern angebracht sind, könnten Sie das Schutzgitter auf den Ohrhörern beschädigen.



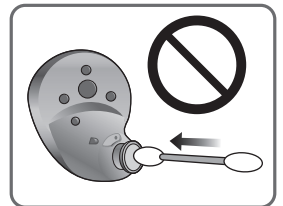
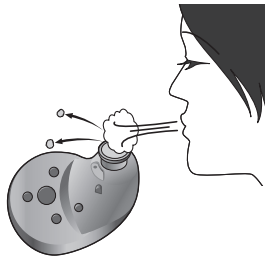
2 Wischen Sie die Außenseite der Ohrstücke mit Wattestäbchen o. ä. vorsichtig ab, um Fremdkörper zu entfernen.

- Reinigen Sie die Ohrstücke regelmäßig von Hand mit einem verdünnten neutralen Reinigungsmittel und wischen Sie die Feuchtigkeit nach dem Reinigen gut ab. (→ 36, "Bei starker Verschmutzung der Ohrstücke")
- Wenn Sie die Ohrstücke reinigen, während sie an den Ohrhörern angebracht sind, könnten Sie das Schutzgitter auf den Ohrhörern beschädigen.



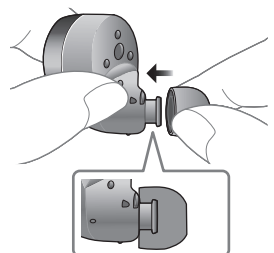
3 Entfernen Sie durch Pusten o. ä. Verschmutzungen wie Ohrenschmalz, Fremdkörper usw., die sich am Schutzgitter der Ohrhörer festgesetzt haben.

- Wenn Haarpflegemittel oder Make-up auf die Ohrhörer gelangen, wischen Sie sie sofort mit einem weichen, trockenen Tuch ab. (Berühren Sie nicht das Schutzgitter, da sich dies auf die Klangeigenschaften auswirken kann.)
- Beim versuchten Entfernen mit einem Wattestäbchen o. ä. kann sich das Schutzgitter zusetzen, was zu Funktionsstörungen führen kann.



4 Ohrstücke anbringen.

- Vergewissern Sie sich, dass die Ohrstücke fest auf den Ohrhörern angebracht sind und nicht schief sitzen.
- Bewahren Sie die Ohrhörer in der Ladehalterung auf, um sie vor Fremdkörpern usw. zu schützen.

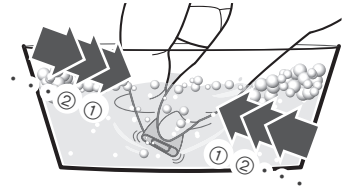
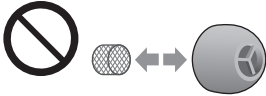


■ Bei starker Verschmutzung der Ohrstücke

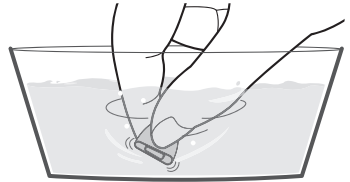
1 Ohrstücke mit den Fingerspitzen waschen.

(Die Verwendung eines verdünnten neutralen Reinigungsmittels in warmem Wasser wirkt effektiv.)

- Entfernen Sie den Schaumstoff nicht aus den Ohrstücken.

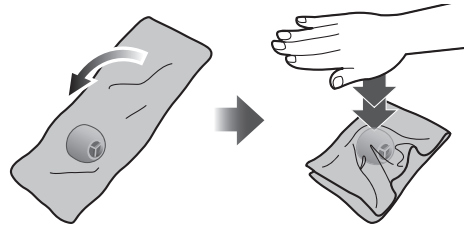


2 Nach dem Waschen gründlich mit klarem Wasser ausspülen.



3 In ein weiches, trockenes Tuch legen und 3 bis 5 Mal fest drücken, um die Feuchtigkeit zu entziehen.

- Nach dem Reinigen der Ohrstücke beseitigen Sie die Feuchtigkeit und trocknen Sie sie gründlich.



Konformitätserklärung (DoC)

Hiermit erklärt *“Panasonic Corporation”*, dass dieses Produkt den grundlegenden Anforderungen sowie den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Kunden können eine Kopie der Original-Konformitätserklärung zu unseren RE-Produkten von unserem KE-Server herunterladen:

<http://www.ptc.panasonic.eu>

Kontaktadresse des zugelassenen Vertragsbüros:

Panasonic Marketing Europe GmbH,

Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Deutschland

Art des drahtlosen Betriebs	Frequenzband	Max. Leistung (dBm e.i.r.p)
Bluetooth®	2402 - 2480 MHz	14 dBm

Entsorgung von Altgeräten und Batterien

Nur für die Europäische Union und Länder mit Recyclingsystemen



Dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder den Begleitdokumenten bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte sowie Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden dürfen.

Bitte führen Sie alte Produkte und verbrauchte Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß den gesetzlichen Bestimmungen den zuständigen Sammelpunkten zu.

Zusätzlich ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern (Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² und Lebensmitteleinzelhändler, die über eine Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m² verfügen und mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft auch Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen) möglich.

Die Rücknahme hat kostenlos beim Kauf eines gleichartigen Neugerätes zu erfolgen (1:1 Rücknahme).

Unabhängig davon, gibt es die Möglichkeit, die Altgeräte kostenlos an den Vertreter zurückzugeben (0:1 Rücknahme; Abmessungen kleiner als 25 cm und weniger als drei Altgeräte).

Vertreiber, die unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ihre Produkte verkaufen, sind zur Rücknahme von Altgeräten verpflichtet, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen.



Onlineverzeichnis der Sammel- und Rücknahmestellen:

<https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen>.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen.

Batterien können zusätzlich im Handelsgeschäft unentgeltlich zurückgegeben werden.

Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen, insbesondere beim Umgang mit

lithiumhaltigen Batterien, auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden.

Für mehr Informationen zu Sammlung und Recycling, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Abfallentsorgungsdienstleister.

Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgeelder verhängt werden.

Datenschutz

Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

Hinweis für das Batteriesymbol (Symbol unten):

Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol abgebildet sein. In diesem Fall erfolgt dieses auf Grund der Anforderungen derjenigen Richtlinien, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurden.

Manufactured by:

Panasonic Corporation
Kadoma, Osaka, Japan

Authorized Representative in Europe:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany



Panasonic Corporation
<http://www.panasonic.com>

© Panasonic Corporation 2021



PNQP1656XA
F0921SR2012